



第三九一四次会议逐字记录

1998年8月6日星期四,下午4时55分

在纽约总部举行

主席:蒂尔克先生

(斯洛文尼亚)

成员国:巴林

布阿莱先生

巴西

瓦莱先生

中国

刘结一先生

哥斯达黎加

萨恩斯·比奥列先生

法国

阿拉布吕纳先生

加蓬

当格·雷瓦卡先生

冈比亚

贾格内先生

日本

高须先生

肯尼亚

阿莫洛先生

葡萄牙

苏亚雷斯先生

俄罗斯联邦

谢尔盖耶夫先生

瑞典

利登先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

戈默索尔先生

美利坚合众国

瑟德贝里女士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 4 时 55 分开会。

向离任主席致谢

主席(以英语发言):鉴于这是安全理事会 8 月份的第一次会议,我谨借此机会代表安理会就俄罗斯联邦常驻联合国代表恩谢尔盖·拉夫罗夫先生担任 1998 年 7 月份安全理事会主席时所做的工作向他表示敬意。我相信我是代表安全理事会全体成员而向拉夫罗夫大使主持安理会上月工作时的非凡外交才干深表谢意的。

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了阿富汗代表的信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,法哈迪先生(阿富汗)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员收到了 1998 年 8 月 5 日阿富汗常驻联合国代表给安全理事会主席的信的复印件,其中转递了阿富汗外交部的一项说明,该信函将作为安全理事会文件 S/1998/713 印发。

在安全理事会成员进行磋商之后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会表示严重关切阿富汗境内军事对抗再一次急剧升级,对区域和国际和平与安全日益构成威胁,要求紧急、无条件地停火,从而最后停止敌对行动。

“安全理事会重申,阿富汗危机只能以和平手段来解决,必须由阿富汗各派系在联合国主持下进行直接谈判,以达成彼此能接受并顾及阿富汗社会各族裔、宗教和政治团体的权利和利益的解决办法。

“安全理事会呼吁阿富汗所有当事方立即不预设条件地回到谈判桌,并展开合作,建立一个能保护所有阿富汗人权利、遵守阿富汗国际义务、基础广泛并具有充分代表性的政府。安理会呼吁阿富汗的所有邻国和在阿富汗有影响力的其他国家在联合国主持下加紧努力,使当事各方谈判达成解决办法。

“安全理事会要求阿富汗当事各方和有关国家充分遵守联合国大会和安全理事会所通过的关于阿富汗问题的有关决议的规定。

“安全理事会呼吁所有国家不要对阿富汗的内部事务进行任何外来干涉,包括派外国军事人员介入。安理会重申来自外国的任何此类干涉应立即停止,并呼吁所有国家停止向阿富汗冲突各方提供武器和弹药,采取果断措施禁止其军事人员筹划和参与阿富汗境内的作战行动。

“安全理事会深为关切阿富汗境内的严重人道主义危机。安理会呼吁阿富汗所有当事方,尤其是塔利班,采取一切必要步骤确保人道主义援助物品不受阻挠地送达需要援助的所有人,为此,不要对联合国人道主义机构和国际人道主义组织的活动设置障碍。安理会谴责在贾拉拉巴德杀害世界粮食计划署和联合国难民事务高级专员办事处两名阿富汗工作人员的行为。

“安全理事会再一次敦促阿富汗所有派系与联合国阿富汗特派团和国际人道主义组织充分合作,并呼吁它们,特别是塔利班,采取必要步骤确保这些人员的安全和行动自由。安理会痛惜塔利班采取了措施,使几乎所有国际人道主义组织无法继续在喀布尔的工作。安理会支持人道主义事务协调员办公室目前正在与塔利班进行的谈判,以确保有足够的条件让人道主义组织运送救济物品。

“安全理事会仍然深为关切阿富汗境内继续歧视女童和妇女及其他侵犯

人权以及违反国际人道主义法的情况。

“安全理事会呼吁所有当事方遵守有关战俘待遇和非战斗人员权利的国际公约。

“安全理事会将继续处理此案。”

该声明将作为安全理事会文件印发,编号为 S/PRST/1998/24。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 5 时 5 分散会。